Literaturverzeichnis

[Andre et al. 1986] E. Andre, G. Bosch, G. Herzog, T. Rist: Coping with the intrinsic and Deictic Uses of Spatial Prepositions. Sonderforschungsbereich 314, VITRA, 9. Universität des Saarlandes, 1986.

[Aurnague/Vieu 1993] Vieu L. & Aurnague M.: A three-level approch to the semantics of space. In Cornelia Zelinsky-Wibbelt (ed.): the semantics of prepositions: from mental processing to natural language processing, Berlin Mouton de Gruyter, 392-439, 1993.

[Barnett 1993] J. Barnett, E. Rich: Lexical Issues in Dealing with Semantic Mismatches and Divergences. In Working Notes of the AAAI Spring Symposium Series: Building Lexicons for Machine Translation. 34-42, Stanford 1993.

[Bausch/Raabe 1978] Bausch, K-R. und Raabe, H.: Zur Frage der Relevanz von kontrasiver Analyse, Fehleranaylse und Interimsprachenanalyse für den Fremdsprachenunterricht. In A. Wierlacher et al., (Hrsg.), Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache 4, Heidelgerg, 56-75, 1978.

[Bausch/Kasper 1979] Bausch, K.R./ Kasper, G.: Der Zweitsprachenerwerb: Möglichkeiten und Grenzen der "großen" Hypothesen, in: LB 64, S.3 - 35, 1979.

[Becker 1994] A. Becker: Lokalisierungsausdrücke im Sprachvergleich; eine lexikalisch-semantische Analyse von Lokalisirieungsausdrücken im Deutschen, Englischen, Französischen und Türkischen. Tübingen: Niemeyer, 1994.

[Bennett 1975] Bennett, D.C.: Spatial and Temporal Uses of English Prepositions: An Essay in Stratificational Semantics. London, Longman, 1975.

[Bennett/ Cohn/ Isli 1997] Bennett B., CohnA.G. and Isli A.: Combining multiple representations in a spatial reasoning system, Proceedings of the 9th IEEE International Conference on Tools with Artificial Intelligence (TAI-97), Newport Beach, CA, pp. 314-322, 1997.

[Bennett/ Cohn/ Isli 1998] Bennett B., CohnA.G. and Isli A.: A system Handling RCC-8 Queries on 2D Regions Representable in the Closure Algebra of Half-Planes, Proceedings of the 11th International Conference on Industrial &Engineering Applications of Artificial Intelligence & Expert Systems (IEA-AIE), Springer-Verlag, pp. 281-290, 1998.

[Bierwisch 1967] M. Bierwisch: Some Semantic Universals of German Adjectivals. Foundation of Language, vol. 3, 1967.

[Bierwisch 1983] M. Bierwisch: Semantische und konzeptuelle Repräsentation lexikalischer Einheiten. In Ruzicka, R./Motsch, W. (eds): Untersuchungen zur Semantik. Studia grammatica 22. Berlin, Akademie-Verlag, 61-99, 1983.

[Bierwisch 1988] M. Bierwisch: On the Grammar of Local Prepositions. In M. Bierwisch et al. (Hrsg), Syntax, Semantik und Lexikon (=Studia Grammatica XIX), Berlin, 1-65, 1988.

[Bierwisch/Lang 1987] Bierwisch M./ Lang, E. (Hrsg.): Grammatische und konzeptuelle Aspekte von Dimensionsadjektiven., Berlin, 1987.

[Bloomfield 1933] Bloomfield, L.: Language. New York. Holt, 1933.

[Bodemann/Ostow 1975] Bodemann, Y.M./Ostow, R.: Lingu Franca und Pseudo-Pidgin in der Bundesrepublik: Fremdarbeiter und Einheimische im Sprachzusammenhang, in: LiLi, Heft 18, 5/1975.

[Bollnow 1976] Bollnow, O. F.: Mensch und Raum. §. Auflage, Stuttgart, 1976.

[Bouillon 1984] H. Bouillon: Zur deutschen Präposition auf. Studien zur deutschen Grammatik 23. Tübingen 1984.

[Brown 1990] P. F. Brown: A survey of category types in natural language. In: Tso´hatzidis 1990, 17-48.

[Buschbeck-Wolf 1994] Bianka Buschbeck-Wolf: Topologische Präpositionen und ihre Verarbeitung in der maschinellen Übersetzung. Dissertation am Institut für Maschinelle Sprachverabeitung der Universität Stuttgart, 1994.

[Bußmann 1983] Bußmann, H.: Lexikon der Sprachwissenschaft, Stuttgart, Kröner, 1983.

[Cao et al. 1993a] Y. Cao, I. Wachsmuth: Virtual envoronments and Situated Agents. KI-NRW Report 93-11, 1993.

[Cao et al. 1993b] Y. Cao, W. Krüger, I.Wachsmuth: Virtuelle Räume. KI-NRW Report 93-10, 1993.

[Cao et al. 1994] Y. Cao, B. Lenzmann, N. Siekmann, I.Wachsmuth: Systeme von Interface-Agenten als Mittler in der Mensch-Machine-Kommunikation. KI-NRW Report 94-16, 1994.

[Chanier 1992] Chanier T., Pengelly M., Twidale M., Self J.: Conceptual Modelling in Errors Analysis in Computer Assisted Language Learning Systems. In Massoud Yazdani & Merryanna L. Swartz, "Intelligent Tutoring Systems for Foreign Language Learning". the Bridge to international Communication, 1992.

[Chomsky 1957] Chomsky, N.: Syntactic structures. Den Haag. 1957.

[Chomsky 1959] Chomsky, N.: Review of B.F. Skinner, Verbal behaviour (New York 1957), in: Language 35, S. 26 - 58, 1959.

[Cienki 1989] A. J. Cienki: Spatial Cognition and the Semantics of Prepositions. Slavistische Beiträge, Bd. 237, Münschen 1989.

[Clahsen/Meisel/Pienemann 1983] Clahsen, H./ Meisel, J.M./ Pienemann, M.: Deutsch als Zweitsprache. Der Spracherwerb ausländischer Arbeiter. Tübingen 1983-

[Clark 1973] H. H. Clark: Space, Time, Semantics, and the Child. Cognitive Development and the Acquisition of Language, ed. T. E. Moore, 65-110. New York. Academic Press, 1973.

[Cohn et al. 1997a] Cohn A.G, Bennett B., Gooday J and Gotts N.: RCC: a calculus for region based qualitative spatial reasoningg, Geoinformatica, 1997.

[Cohn et al. 1997b] Cohn A.G, Bennett B., Gooday J and Gotts N.: Representing and reasoning with qualitative spatial relations about regions. In O. Stock (ed.), Temporal and spatial reasoning, Kluwer, 1997.

[Cooper 1968] Cooper, G.S.: A semantic analysis of English locative prepositions. Bolt Beranek and Newman report Nr. 1587, Springfield 1968.

[Corder 1967] Corder, P.: Signifiance of Learners' errors. IRAL 5, p.162 - 169, 1967.

[Cromer 1968] Cromer, R.F.: The development of temporal reference during the acquisition of language. Unpublished Doctoral Thesis. Harvard Universtiy 1968.

[Dahlgren 1988] K. Dahlgren: Naive Semantics for Natural Language Understanding. Kluwer Academic Publishers, 1988.

[Dittmar/Thielicke 1978] Dittmar, N./ Thielicke, E.: Der Niederschlag von Erfahrungen ausländischer Arbeiter mit dem institutionellen Kontext des Arbeitsplatzes in Erzählungen, in: Interpretative Verfahren in den Sozial- und Textwissenschaften. Stuttgart, S.65 - 103, 1978.

[Dorr 1993] Dorr, B. J.: "Machine Translation: A View from the Lexicon". MIT Press, Boston, Mass, 1993.

[Ducrot 1985] J.-M. Ducrrot:TITUTS IV. System zur automatischen und geichzeitigen Übersetzung in vier Sprachen. In Sprache und Datenverarbeitung 9, 28-36, 1985.

[Dulay/ Burt 1974a] Dulay, H./ Burt, M.: Naturalsequences in child second language acquisition. Language Learning 24, 37-53, 1974.

[Dulay/ Burt 1974b] Dulay, H./ Burt, M.: A new perspective on the creative construction process in child second language acquisition. Language learning 24, 253-278, 1974.

[Dulay/ Burt 1975] Dulay, H./ Burt, M.: A new approach to discovering universal strategies of child second language acquisition, in: Developmental psycholinguistics: theory and applications. D. Dato (Hg.). Washington D.C., p. 209 - 233, 1975.

[Dürr/Schlobinski 1990] Dürr, M./ Schlobinski, P.: Einführung in der deskriptive Linguistik. Opladen, Westdeutscher Verlag GmbH, 1990.

[Erwin-Tripp 1974] Ervin-Tripp, S.: Is Second Language Learning Loke The First? in: TESOL Quartely 8, p.111 - 127, 1974.

[Fervers 1983] Fervers, H,: Fehlerlinguistik und Zweitsprachenerwerb, wie Franzosen Deutsch lernen. Romanische Seminar der Universität Köln, Neue Folge - Heft 62, 1983.

[Faerch/Kasper 1983] Faerch C./ Kasper, G.: On identifying communication strategies in interlanguage production. In, Faerch C./ Kasper, G., (Hrsg.), Strategie in Interlanguage Communication, London: Longman, 1983.

[Fathmann 1975] Fathmann, A.: The relationship between age and second Language productive ability, in: LL 25, p.245 - 253, 1975.

[Felix 1981] Felix S.: The effect of formal instruction on second language acquisition. Language Learning 31, 87-112, 1981.

[Felix 1982] Felix, S. W.: Psycholinguistische Aspekte des Zweitsprachenerwerbs. Tübingen 1982.

[Freksa/Habel 1990] C. Freksa und C. Habel: Warum interessiert sich die Kognitionsforschung für die Darstellung räumlichen Wissens?. In Repräsentation und Verarbeitung räumlichen Wissens. C. Freksa/ C. Habel, Berlin 1990.

[Freksa 1991] C. Freksa: Qualitative Spratial Reasoning. In D.M. Mark & A.U. Frank (eds.), Cognitive and Linguistic Aspexts of Geographic Space, 361-372, Kluwer Academic Publishers, Dordrecht, 1991.

[Fries 1945] Fries C.: Teaching and Learning English as a Foreign Language. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1945.

[Garrod/Sanford 1988] Garrod, Simon C. und Sanford, Anthony J.: Discourse models as interfaces between language and the spatial world. Journal of Semantics 6, 147-160, 1988.

[Habel 1986] Habel, C.: Prinzipien der Referentialität. Berlin: Springer, 1986.

[Habel/Pribbenow 1988] C. Habel, S. Pribbenow: Gebietskonstituierende Prozesse, IBM LILOG-Report 18, 1988.

[Habel 1988] Habel C.: Repräsentation räumlichen Wissens; in Rahmstorf, G. (ed.): Wissensrepräsentation in Expertensystemen. Berliner: Springer 1988.

[Habel 1989] C. Habel: Zwischen-Bericht. In Christoph, Habel, Michael Herweg and Klaus Rehkämper (eds). Raumkonzepte in Verstehensprozessen. Tübingen: Niemeyer, 37-69, 1989.

[Habel/Pribbenow 1989] Habel C. und Pribbenow S.: Zum Verstehen räumlicher Ausdrücke des Deutschen - Transitivität räumlicher Relationen. W. Bauer/C. Freksa (Hrsg.): Wissensbasierte Systeme, Springer: Berlin, 139-142, 1989.

[Habel 1991] C. Habel: "Processing of Spatial Expression in LILOG", in: Herzog, O./ Rollinger, C.-R. (eds): Text Understanding in LILOG: *Integrating Computational Linguistics and Artificial Intelligence*. Berlin: Springer, 1991.

[Hakuta 1974] Hakuta, K.: Prefabricated patterns and the emergence of structure in second language acquisition, in: LL 24, p.187 - 197, 1974.

[Hatch 1978] Hatch, E.M. (Hg.): Second Language Acquisition. A Book of Readings. Massachusetts 1978.

[Harwkins 1983] B. Harwkins: Semantics of English Spatial Prepositions. Ph.D. Thesis. San Diego, California: University of California. Thesis pre-published by L.A.U.D.T., Linguistic Agency of the University of Duisburg, previously Tier, 1983.

[Hennig 1995]: Hennig, J.: Tutorielles System zum Erlernen räumlicher Präposition, deutsch-englisch. Diplomarbeit an der technischen Universität Chemnitz-Zwickau, 1995.

[Herskovits 1982] A. Herskovits: Space and the Preposition in english, Regularities and Irregularites in a Compex Domain (PhD Diss). Stanford University, 1982.

[Herskovits 1986] A. Herskovits: Language and Spatial Cognition: An Interdisciplinary Atudy of the Prepositions in English, Cambridge University Press, Cambridge, MA, 1986.

[Herweg 1988] M. Herweg: Zur Semantik einiger lokaler Präpositionen des Deutschen. Überlegungen zur Theorie der lexikalischen Semantik am Beispiel voon "in", "an", "auf" und "bei", Lilog-Report 21, Stuttgart 1988.

[Herweg 1989] M. Herweg: Ansätze zu einer semantischen Beschreibung topologischer Präpositionen. In Christoph, Habel, Michael Herweg and Klaus Rehkämper (eds). Raumkonzepte in Verstehensprozessen. Tübingen: Niemeyer, 99-127, 1989.

[Hottenroth 1991] Hottenroth P.M.: Präpositionen und Objektkonzepte. In: Rauh G. (ed): Approaches to prepositions. Tübinger Beiträge zur Linguistik 358, 77-108, 1991.

[Hutchins & Sommers 1992] W.J. Hutchins, H.L. Somers: An Introduction to Machine Translation. Cambridge: Academic Press, 1992.

[Jackendoff 1983] Jackendoff R.: Semantics and Cognition. Cambridge/ MA: MIT Press, 1983.

[Jackendoff 1990] R. Jackendoff: Semantic Structures. MIT Press, Boston, Mass, 1990.

[Japkowicz 1991] N. Japkowicz & J. M. Wiebe: A system for Translating Locative Prepositions from English into French. Proceedings of the 29th Annual Meeting of the ACL, pp. 153-160, Universtiy of California, Berkeley, 1991.

[Kameyama 1991] M. Kameyama, R. Ochitani, S. Peters: Rsolving Translation Mismatches With Information Flow. In Proceedings of the 29th Annual Conference of the ACL, 193-201, Universtiy of California, Berkley 1991.

[Kasper 1981] Kasper G.: Pragmatische Aspekte in der Interimsprache. Tübingen, Gunter Narr, 1981.

[Kay et al. 1991] M. Kay, J.M. Gawron, P. Norvig: Vermobil: A Translation System for Face to Face Dialogue. Manuskript, Sanford University 1991.

[KBMT 1989] KMBT-89 Project-Report. Center for Machine Translation. Carnegie Mellon University 1989.

[Khenkhar 1990] M. Khenkhar, Eine objektorientierte Darstellung von Depiktionen auf der Grundlage von Zellmatrizen. In C. Freksa/ C. Habel (Hrsg.): Repräsentation und Verarbeitung räumlichen Wissens. Springer: Berlin, 18-40, 1990.

[Klein 1984] Klein W.: Zweitsprachenerwerb. Eine Eeinführung. Frankfurt/M. 1984.

[Klein 1990] W. Klein: "Überall und nirgendwo. Subjektive und objektive Momente in der Raumreferenz". Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 78, 9-42, 1990.

[Klein 1991] W. Klein: "Raumausdrücke". Linguistische Berichte, 132, 77-114, 1991.

[Knapp-Potthoff/ Knapp 1982] Knapp-Potthoff, M./ Knapp, B.: Fremdsprachenlernen und -lehren. Stuttgart 1982.

[Koller 1979] W. Koller: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. UTB 819, Heidelberg: Quelle und Meyer, 1979.

[Kosslyn 1980] Kosslyn, S.: Image and Mind. Cambridge, Mass.: Harvard UP, 1980.

[Krollpfeiffer 1996] Evelyne Krollpfeiffer: Linguistische Probleme der osteuropäischen Aussiedler beim Erlernen der deutschen Sprache am Beispiel der Präpositionen, Konjunktionen und der Pluralbildung. Dissertation, Fakultät für Geistes- uns Sozialwissenschaften der Universität Hannover, 1996.

[Krüger 1995] Krüger Anja: Interaktives Lernen räumlicher Präpositionen mit dem Sprachlehrsystem PROMISE. Magisterarbeit im Studiengang Computerlinguistik/ Künstlische Intelligenz. Universität Osnabrook, 1995.

[Krüger et al. 1995] Bauer, P./ John, R.S/ Kronenberg, F./ Krüger, A./ Krumnack, U./ Menzel, A./ Reuer, V./ Unsöld, R.F. PROMISE (Projekt Mediengestütztes Interaktives Sprachenlernen Englisch)-Projektbericht, Universität Osnabrück, 1995.

[Kuhberg 1987] Kuhberg, H.: Der Erwerb der Temporalität des Deutschen durch zwei elfjärige Kinder mit Ausgangssprache Türkisch und Polnisch. Frankfurt a.M. 1987.

[Lakoff & Johnson 1980] G. Lakoff & M. Johnson, Metaphors we Live by, University of Chicago Press, Chicago, 1980.

[Lakoff 1982] Lakoff, G.: Categories and Cognitive Models. Cognitive Science Program Series: University of California, Berkeley, L.A.U.T.-Paper, Nr.36, Series A, 1982.

[Lang 1987] Lang E.: Semantik der Dimensionsauszeichnung räumlicher Objekte. In: M. Bierwisch, E. Lang (Hrsg.): Grammatische und konzeptuelle Aspekte von Dimensionsadjektiven. studia grammatica XXVI & XXVII, Berlin, 287-459, 1987.

[Lang 1989] Lang E.: Primär Orinetierungsraum und inhärentes Proportionsschema: Interagierende Kategorisierungsraster bei der Konzeptualisierung räumlicher Objekte. In: Habel et al. (Hrsg.), Raumkonzepte in Verstehensprozessen, Tübingen, 150-174, 1989.

[Lang 1990] E. Lang: Sprachkenntnis, Objektwissen und räumliches Schließen. Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 78, 59-97, 1990.

[Lang 1991] E. Lang: A two level approch to projective prepositions. In G.Rauh (Hrsg). Approches to prepositions. Tübingen, 127-167, 1991

[Leech 1969] G.N. Leech: Towards a Semantic Description of English. Bloomington: Indiana University Press, 1969.

[Lenneberg 1967] Lenneberg, E.: Biological foundation in language. New York 1967.

[Levet 1986] Levet, W.J.M.: "Zur sprachlichen Abbildung des Raumes: Deiktische und intrinsische Perspektive", in: Bosshardt, H.-G.(ed.): Perspektiven auf Sprache. Interdisziplinäre Beiträge zum Gedenken an Hans Hörmann. Berlin, de Gruyter, 187-211, 1986.

[Li 1994] Jie Li: Räumliche Relationen und Objektwissen, am Beispiel an und bei. Studien zur deutschen Grammatik; Bd. 49. Gunter Narr Verlag Tübingen, 1994.

[Lutzeier 1974] Lutzeier, P.R. Der "Aspekt" Welt als Einstieg zu einem nützlichen Kontextbegriff für eine natürliche Sprache. Diss., Universität Stuttgart, 1974.

[Lyons 1977] J. Lyons: Semantics. Volume I & II, Cambridge: University Press, 1977. Dt. Übersetzung: Semantik Bd. 1 & 2, München 1980.

[Mark et al. 1987] D. Mark, S. Svorou & D. Zubin: Spatial Terms and Spatial Concepts: Geographic, Cognitive, and Linguistic Perspectives. Proceedings of the International Geographic Information Systems (IGIS) Symposium: The Research Agenda, vol. 2, 1987.

[Menzel 1993] W. Menzel: Antizipationsfreie Fehlerdiagnose für Sprachlehrsysteme. 6. Arbeitstreffen der Fachgruppe Intelligente (Tutorielle) Lernsysteme, Oldenburg, S. 94-104, 1993.

[Moilanen 1979] M. Moilanen: Statische lokative Präpositionen in heutigen Deutsch. Tübbingen, Niemeyer, 1979.

[Maienborn 1990] Maienborn C.: Lokale Verben und Präpositionen: Semantische und konzeptuelle Verarbeitung in LEU II. IWBS Report 119, IBM Deutschland, Stuttgart, 1990.

[Meisel 1980] Meisel, J.: Linguistic simplification: a study of immigrant workers and foreigner talk, in: Second language development: trends and issues. S. Felix (Hg.). Tübingen, p. 13 - 40, 1980.

[Miller/Johnson-Laird 1976] Miller G. & Johnson-Laird P.N.: Language and Perception. Cambridge: cambridge University Press, 1976.

[Moilanen 1979] Moilanen M.: Statische lokative Präpositionen in heutigen Deutsch. Tübingen, Niemeyer, 1979.

[Nemser 1971] Nemser, W.: Approximative systems of foreign language learners. IRAL 9, p.115 - 123, 1971.

[Newmark 1988] newmark, P.: A Textbook of Translation. Prentice Hall International (Uk) Ltd., 1988.

[Nirenburg 1990] S. Nirenburg, K. Goodman: Treatment of Meaning in MT-Systems. In Proceedings of the Third International Conference on Theoretical and Methodological Issues on Machine Translation, Austin/TX 1990.

[Perdue/ Schenning 1996] Perdue C./ Schenning S.: The expression of spatial relations in second language, two longitudinal studies. Zeitschrift für Literaturwissenschaft un Linguistik 104, p.6-34, 1996.

[Paivio 1983] Paivio A.: The Empirical Case for Dual Coding. In Yuille, J. (ed.): Imagery, Memory and Cognition. Hillsdale/New York: Erlbaum, 307-332, 1983.

[Paivio 1986] Paivio A.: Mental Representations: A Dual Coding Approach. Oxford University Press, Clarendon Press, New York, Oxford, 1986.

[Pribbenow 1989] Pribbenow, S.: Regebasierte Interpretation lokaler Präpositionen am Beispiel von in und bei. In: Habel et al. (Hrsg.), Raumkonzepte in Verstehensprozessen, Tübingen, 202-228, 1989.

[Pribbenow 1992] Pribbenow S.: Zur Verarbeitung von Lokalisierungsausdrücken in einem hybriden System. Dissertation am Fachbereich Informatik der Universität Hamburg. IBMS Report 211, 1992.

[Pribbenow 1993] Pribbenow S.: Computing the meaning of lokalization expressions involving prepositions: The role of concepts and spatial context. In, Cordnelia Zelinsky-Wibbelt (ed.): The semantics of prepositions: From mental processing to natural language processing. Mouton de Gruyter, Berlin, New York, 441-469, 1993.

[Pylyshyn 1981] Pylyshyn Z.: "The Imagery Debate: Analogue Media versus Tacit Knowledge". Psychological Review 88, 1981.

[Quirk et al. 1985] R. Quirk, S. Greenbaum, G. Leech & J. Svartvik: A Comprehensive Grammar of the English Language, London, New york, 1985.

[Randell et al. 1992] Randell D.A., Cui Z. and Cohn A.G.; A spatial logic based on regions and connection. Proc. 3rd Int. Conf. on Knowledge Representation and Reasoning. Morgan Kaufmann, San Mateo, pp. 165-176, 1992.

[Retz-Schmidt 1986] G. Retz-Schmidt: Deictic and Intrinsic of Spatial Prepositions: A Multidisciplinary Comparaison. Sonderforschungsbereich 314, VITRA, 13, Universität des Saarlandes, 1986.

[Richard 1984] Richards J. C.: A non-contrastive approach to error analysis. In Richards J. C. (eds). Error Analysis: Perspectives on sencond language acquistion. Longman 1984.

[Rosch 1977] E. Rosch: Human Categorization. In Advances in Cross-Cultural psychology, vol. 1, N. Waren ed.,Academic Press, London 1977.

[Saile 1984] Saile G.: Sprache und Handlung. Braunschweig/ Wiesbaden: Vieweg, 1984.

[Schloter 1992] Schloter A. L.: Interferenzfehler beim Erwerb des Englischen als Fremdsprache, ein empirischer Beitrag zur Fehlerursachenforschung. Reihe Sprach- und Literaturwissenschaften, Band 38, München tuduv-Studien, 1992.

[Schwanke 1991] Schwanke M.: Maschinelle Übersetzung. Berlin: Springer, 1991.

[Schwind 1994] C. Schwind: Error analysis and explanation in knowledge based language tutoring. In Appelo, L. de Jong, F.M.G. (eds): Processing of the 7th Twente Workshop on Language Technology (TWLT 7). Enschede: University of Twente, 77-91, 1994.

[Selinker 1969] L. Selinker, "Language transfer". General Linguistics 9, 67-92, 1969.

[Selinker 1972] L. selinker, "Interlanguage". IRAL 10, 209-31, 1972.

[Slobin 1973] Slobin, D.J.: Cognitive prerequisites for the development of grammar, in: C. Ferguson/ D. Slobin (Hg.), p.175 - 208, 1973.

[Spang-Hanssen 1963] E. Spang Hanssen: les prépositions incolores du francais moderne. Copenhague, 1963.

[Stenson 1978] Stenson N.: Induced errors. In J.H. Shumann & N. Stenson, (Hrsg.), New Frontiers in Seond Language Learning. Rowley, Mass.: Newbury House, 54-70, 1978.

[Stolze 1982] R. Stolze : Grundlagen der Textübersetzung. Heidelberg: Groos, 1982.

[Stutterheim 1986] Stutterheim, Ch. v.: Temporalität in der Zweitsprache. Berlin 1986.

[Talmy 1983] L. Talmy: How Language Structures Space. spatial Orientation ed. H.L. Pick & L.P. Acredolo, chapter 11. New York: Plenum Press, 1983.

[Tarone 1981] Tarone, E.: Some thoughts on the notion of "Communication Strategy", in: RESOL Quarterly 1981.

[Togeby 1984] Togeby, K.: Grammaire française, Vol. IV. Copenhague, 1984.

[Tsujii 1988] J. Tsujii: What is a Cross Linguistically Valid Interpretation of Discourse? In: D. Maxwell, K. Schubert, T. Witkam (eds.): New Directions in Machine Translation. Distributed Language Translation 4, Dordrecht: Foris, 1988.

[Vandeloise 1985] C. Vandeloise: The Preposition *in* and the relationship container/contained. Prepublished by LAUD, Linguistic Agency of the University of Duisbung, 1985.

[Vandeloise 1986] C. Vandeloise: L'espace en français, Sémantique des Prépositions spatiales. Ed. Seuil-Travaux en Linguistiques, Paris, 1986.

[Vandeloise 1994] C. Vandeloise: Methodology and analyses of the preposition „in". In Cognitive Linguistics, Volume 5, Ed. Mouton de Gruyter, pp157-310, 1994.

[Vogel 1976] Vogel K.: Transfere und Fremdsprachenunterricht. In W. Börner, B. Kielhöfer & K. Vogel, (Hrsg.), Französisch leher und lernen. Aspekte der Sprachlehrforschung, Kronberg/Ts: Scriptor, 1976.

[Weinrich 1976] Weinrich, H.: Für eine Grammatik mit augen und Ohren, händen und Füßen- am Beispiel der Präpositionen. Rheinisch-Westfälische Akademie der Wissenschaft, Opladen: Westdeutscher Verlag, 1976:

[Weischedel 1983] Weischedel, Ralph, M. and Sondheimer, N.K.: Metat-rules as a Basis fpr Processing III-formed Input. American Journal of Computational Linguistics 9 (3-4), 1983.

[Wesche 1986/87] Wesche, Birgit: At Ease with 'At'. Journal of Semantics 5, 385-399, 1986/87.

[Wode 1981] Wode, H.: Language Acquisitional Universals: A View of Language Acquisition. Arbeitspapier zum Spracherwerb Nr. 26, Universität Kiel, Juni 1981.

[Wunderlich 1982] Wunderlich, D.: Sprache und Raum. Studium Linguidtik 12, 1-19,Studium Linguistik 13, 65-99, 1982.

[Wunderlich 1983] Wunderlich, D.: Raum, Zeit und das Lexikon. In: Schweizer H. (Hrsg.): Sprache und Raum. Stuttgart, 66-89, 1983.

[Wunderlich 1985] Wunderlich, D.: Raumkonzepte- Zur Semantik der lokalen Präpositionen. Nach-Chomskysche Linguistik. Neue Arbeiten von Berliner Linguisten, hg. von T.T Ballmer, R. Posner, 341-35. Berlin: de Gryter, 1985.

[Wunderlich 1982] D. Wunderlich: Space und Raum. Studium Linguistic, 12, (1982), 1-19 und 13 (1982), 37-59.

[Wunderlich 1991] Wunderlich, D.: How do prepositional phrases fit into comositional syntax and semantics. In: Journal of Linguistics 29, 591-621, 1991.

[Wunderlich/Herweg 1991] Wunderlich D. & Herweg M.: Lokale und Direktionale. In: v.Stechow A. Wunderlich D. (eds): Handbuch der Semantik. Berlin: de Cruyter 1991.

[Zusne 1970] L. Zusne: Visual Perception of Form. New York, London, 1970.